

伸大反仁義哉如比直是盜賊所不食者耳今當與之約兩國卽日戰爭無事不得虛害修好後華人之旅日者同於別國日國家當一體保護不得稍存歧視日人之旅華者亦如之其有遊歷者居於租界外者則須照華律徵治如此明立條約於兩國商民均有裨益誠然世無外之義矣此稿未完

諭旨恭錄○十二月廿二廿三日奉上諭順天府奏願請冬撫充委接辦加撫情形開畧呈覽並報賞發春撫米石一摺本年順天府災歉東嶽青岱不接爲日方長春撫之需自應寬爲游備加恩著再賞給京倉米三萬石俾資接濟該衙門知道單併發欽此○正月十一日奉上諭福潤公已致知縣道愛在民籍將政務宣付史館一摺已致安撫寧江縣知縣王寅清歷署鳳台太和雷山舒城英山壽州各州縣矢志清白循聲卓著居官十九年凡有益於政計民生者無不實力推行洵屬政聲流傳久而弗替著准其將事實宣付史館立傳以表循良該衙門道知欽此○同奉上諭張照來京陛見山西巡撫著胡聘之暫行署理次此○初九日奉上諭劉懋棠奏悉員外郎愛在民籍將政跡宣付史歸一摺河南已故候補知府光州直隸州知州姚光慶並在光州任內適值劉克林開報收養難民全活甚衆朕首從中義聚衆起事夥員率勇追捕搜獲係地方賴以安堵其他善政甚多在任十餘年虔情愛戴深篤良卓著准其將事實宣付史館立傳以彰政跡該衙門知道欽此○同日奉上諭江西督糧道署劉炳璽補授欽此

中日電音○前接電音有言丁涇廷軍門督辦公島統領恭節各情經列前報茲接廿六日英京來電謂有日本兵輪載有軍門暨諸

統領將官等之遺骸言往日本交華官收領當時揆將見軍門等語公從容盡節生氣凜然莫不敬禮有加不敢稍爲輕褻云

美國電音○廿六日英京來電云美廷現在已出債票計共六千二百萬元之多其息係以四八仙算此項貸款將來償金價銀均從其便而此債票則在倫敦及紐約而處地方發出云

英諸也悉電音○倫敦等處近日風雪彌天層冰厚結各埠均據電音登錄茲接廿六日英京來電謂英皇太子前日因爲溜冰之戲以致偶感風寒云云太相吉人想亦不必爲之過慮考也

金像待寄○昨接德京外電云該送前共會製造李傳相之金身一具高逾一英尺此像原底製成之後置廟旅順或威海等處以表其功者現在其像經已製成專俟物主命下即當爲之附寄云云但現在我風慘極不甚尚有餘閒以安置其金像否

煤船失火○意國輪船烏才昨由歐洲到亞據其司舟所報於本月二十日在大韓線十八度偏北韓線十七度偏西之處見有德國兩枝半桅船一艘在海中失火查該船係運煤斤者時有職威國帆船一艘墮近失火船以救諸人性命云云所報如斯其詳尚未得而悉也

留憤爲雄○阮君添譯少年英偉攻習英文不憚勞苦故其所造已殫其微茲聞西報云風聞看擬前往英京再行誦習以冀益加精進云云若君也者洵可謂好學不倦矣

名不虛傳○英國前任參贊大臣科士打君近赴日本會同中國張鄧兩星使商辦和局各節均已見諸前報茲閱西報會將科履歷錄出茲特譯登報請伸閱者藉以悉其生平之概焉按君於西歷一千八百三十六年三月二號美國參贊省人也一千八百五十五年入該省國學肄業旋往舍卑特大書院學習各國律例熟諳韜略中間曾經帶兵俄屢甚深後爲報館主筆一千八百六十九年爲書信館主一千八百七十二年舉充黎泊勃立克黨首一千八百七十三年奉美總統之命派往麥西哥國大臣連任六載一千八百八十年調充駐使俄國大臣次年十一月調充美國副使爲國家狀師兼代理各國使署參謀事件一千八百八十三年二月轉總統亞爾力派爲駐紮日斯尼亞大臣曾議失日兩國通商條約一千八百八十五年三月辭職一千八百九十二年六月廿九號下車任駐中國使臣連任四年奉委參贊機宜歲俸美金二萬元富張樵野少司農奉使駐美時與君相慕並交張星使任滿回華之後時有書信往來蓋星使深知君之才特延請前來贊畫中日和局云

臬案十錄○昨傳某堂奉旨訊至兎犯李亞毛斧殺林亞襄之案尙屬未經判定至廿七日輪值高臬巡陞堂決獄是以未經接訊此案陞堂之後卽訊兎犯沈漢余福傷物傷人之案訊定後判沈監禁六年而余福卽右炮鎗傷人之罪服死尤深因判其監禁八年以示重懲判畢卽訊與呂人亞唯禱亞卿自縊遇救之案以其母悔姑示薄憲祇判監禁一日之。以示微罰之音而已。有里諺評古審人嗎。沈子立黎子能余爲嗣而吾因念其負困經已送經乳哺銀一百一十元參已立有庚帖爲憑此係甘於彼此首尾并無缺引於其後云云。曾訊罪命將案展至二月初五日再行覆訊也

爭兒林轄○廿七日巡視府堤訊爭兒案一起先是有閩婦王曉氏住居岸脚亭畔伊夫名王潤瓶前日到高郵請吳粹告助產閩人陳慶年謂陳誘獲其五齡幼兒王金德云訴於廿六日捕頭并兒到多是日府尊訓訊之數據陳供稱至夫妻約去年三月初一日已雇船其子能余爲嗣而吾因念其負困經已送經乳哺銀一百一十元參已立有庚帖爲憑此係甘於彼此首尾并無缺引於其後云云。曾訊罪命將

寓實叻生苑周建福

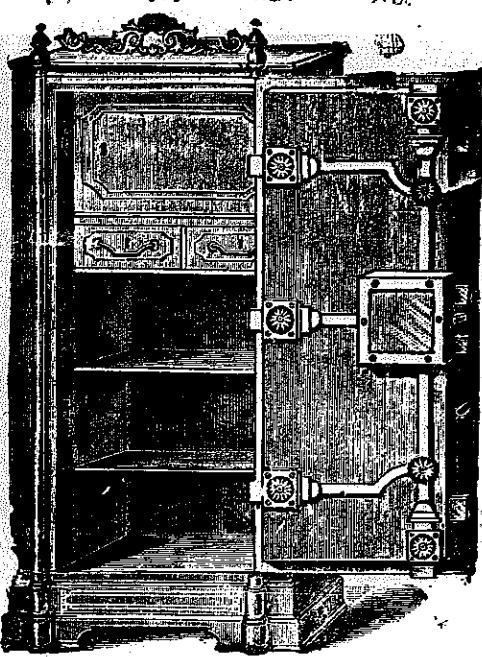
仙傳醫藥出賣
破爛瘡瘍包七日散活
眼目科包醫

風街醫方一過冷落風瘡風
法治邪怪病

急症藥
風水師監洲
風疾泄丸奉送

大清光緒二十年
八月二十日 巳

出售概



啟者本公司所售之酒在於本鋪發售
已入素蒙 諸君請用無不感稱其
計此處之大千世有五種而價皆
青銅一百元以上而小鐵桶乃
著石工所製極為善本坡
有西人齊智、及等 善生理
論火燒後均保無虞皆美櫟
木庫中行所沽者均用頂上物料製
造而彼不能者且為暗道且異常堅
固此酒甚錢諸君有欲購此酒以
收藏重寶可至本行選閱是幸此佈
英一千八百九十年元月四號
不殺呼聲公司前
加珍目丕發公司謹啟

啟者本公司所售正金石鐘標萬國池酒久已聞名叻地華諸君
君子之貞用之既已定與本坡酒公司包銷以應客沽凡諸君
有欲採購者請至酒公司沽買便得如買成起以便配往外處者仍

故莫熱氣微已全消
所以 諸君沽飲者
自深獎譽在該酒各
十年方肯出而沽賣

■ 之人無不喜歡此
酒因其氣味清香遠
勝於他酒故也是以

久而其酒收存自數
十年方肯出而沽賣

故莫熱氣微已全消
所以 諸君沽飲者
自深獎譽在該酒各

■ 之人無不喜歡此
酒因其氣味清香遠
勝於他酒故也是以

久而其酒收存自數
十年方肯出而沽賣

故莫熱氣微已全消
所以 諸君沽飲者
自深獎譽在該酒各

■ 之人無不喜歡此
酒因其氣味清香遠
勝於他酒故也是以

正令鑄酒萬國池酒出售

L.DORVILLE
COGNAC



可至本行沽買至此酒
造製之法

精妙異常
酒味甚清
以之蒸體

者皆為上
等之料保
無僞充之

此酒若
在本坡沽
甚已合

宜且價亦
甚廉 諸君
勿用須

為留心辨
明以免魚
朱之混現

在市上假冒者甚多
本行有厚報焉 大英一千八百八十九年十二月三號

LITTLE'S ORIENTAL BALM
理直方靈驗藥油製監

水藥生醫

Wholesale and Retail Agents:
The Singapore Dispensary, Ltd.,
40, RAFFLES PLACE.

AYER'S Hair Vigor

RESTORES
COLOR
— AND —
PROMOTES
Abundant Growth
OF THE
HAIR.

It cures Itching humors, and keeps the scalp cool, moist, healthy, and free from dandruff.

A lady writes: "I feel compelled to state, for the benefit of others, that six years ago I lost nearly half of my hair, and what was left turned gray. After using Ayer's Hair Vigor several months, my hair began to grow again, and with the natural color restored."

Ayer's Hair Vigor
PREPARED BY
DR. J. C. AYER & CO., LOWELL, MASS., U.S.A.

Beware of cheap imitations. The name "Ayer" is prominent on the wrapper, and is shown in the glass of each of our bottles.

髮 澤 髮
髮 爲 素髮藥，上品毛該米水博玻璃上係作白本
髮 藥士名字而包頭亦列有新蘭士之名世免爲魚
髮 洗所混。此藥奇玉實應力境內係託星架城藥
水 房大營 諸古沽用所至該房水貿可也此佈
大英一千八百九十三年九月廿七號

美國醫士亞耶敬啟

於乾坤現有所著華典集每部銀五元五角。英文成語字典集成每部銀六元。英語彙說二集每部銀二塊。英學初階每部銀六角。鑄銅板圖珠石大洲全。每幅裱起銀一元。此各書統華英之文字譯中外之要談書中發明妙蘊舉筆難宣。書中指示捷途如師卦語誠爲度世金針尋準寶鏡不愧而為百世師也。華英各國中西人士莫不爭先快覩稱爲有用之書。亦皆領有英華各國津報無論中外人翻刻勿加與究此布。光緒廿年十一月初三日香港中環文裕堂。上海滬珠場華影號。舊金山埠永豐號。星嘉坡深木街南興發號。新嘉坡萬興號。右兩本公司公。諸君知後式屬取自象首標爲記庶不致誤。特此佈。大英一千八百九十五年二月六號。

光緒二十一年正月拾二號

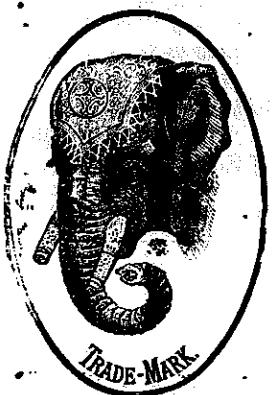
駐英國總領事刺維那敬啟

下者司由歐洲智游象首標先那帶酒來助專爲實得力。諸仕商所用此酒。英法美諸國能除煩解渴。於實德力土地最屬相官潤合諸君。且特將此標大旨解釋。申佈。諸君一

此佈聞

大英一千八百九十三年元月廿一號

出頭象標蜜酒



此藥可治風濕。凡有骨肉疼痛手足不遂氣喘喉嚨筋痛頭痛久嗽氣痛及痔瘡等症試問如何治法。嘗有數千人謂患此症者。所用醫藥甚多。非徒無功。日反增病。不禁大呼疾呼曰。嗟乎天下豈無有藥能治此病者。者乎然思。番處部因誤服他藥以致病勢日深。惟用此藥水。則雖至危極重之症。無有不驗者。蓋有起死回生之功。醫者所不能治。而此藥獨能見功效。以為妙也。患風濕者已閱五年。屢醫弗效。痛苦不能成寐。用藥一罐。其病立除。余患風濕。數取重之症。計有五年。求醫問藥。不勝枚舉。曾入莫名其妙之醫院。就醫終歸未能奏效。自患病已垂危。料難痊愈。夜難成寐。麻痛楚不能出門戶。故也。嗣聽此藥馳名。已入因買一罐服之。三次痛止。睡能安。即全愈。余深治其患。顧同病者無論老壯。不必再求良藥。惟此藥最為奇妙也。

大清光緒二十年九月初四日 大英一千八百九十四年十月二號

倫敦姑律實我第八十五號門牌亞蘭加士打園誌

此佈聞

新嘉坡經貿公司謹啟

某廿七日在於零空審訊惟尚未能訊畢至廿八再由臬憲提到詳訊一切卒以証供不甚明晰爰命將被告釋放訊畢即置訊室人李亞蓮_行痕斷院中調治此案判畢而本署臬堂各案業已清釐矣
災生意外○无妄之灾常有出人之意外者如某車夫被傷之事洵可見矣有西人名麥基者听畜駕車之馬於二十八早令其御者
帶至小坡海旁就浴乃不知何故馬忽脫繩而馳沿路狂奔行者皆為驚避其馬直奔至場州會館旁突打律之驛忽有手車一輛從道而來
擊倒此行馬之御車既不知避馬而復不能避車追行既避馬忽從車上跳過不意其跳略低至馬足為車轂所絆一時手車與馬及客車之人
皆倒地其所傷甚重恐不免有性命之虞云云意外奇災該車夫亦良不幸矣

水駕猖狂○聞人周學向視中學往來各半載還為生計七日由英得官里埠號有糊乳及海貨等到叻發泊於丹戎隅港候沽周圍
人過舟一人守其三板旋即盜竊搗乳一袋正交與三板之人接受時周不能耐而起扭纏搗乳并欲捕執其人詎殊力大如牛反將周扯
墮水中周卽大呼衆伴齊起盜始擯舟而去幸周略諳水性故猶不至罹滅頂之禍然而水駕之猖狂當有可想而知而見矣

招認遠鏡○近日本地盜賊之熾實為向無未聞樂於無物不偷而西人近日常有失去小涼鏡者紛紛報聞於案國家因失竊是
人過舟一人守其三板旋即盜竊搗乳一袋正交與三板之人接受時周不能耐而起扭纏搗乳并欲捕執其人詎殊力大如牛反將周扯

墮水中周卽大呼衆伴齊起盜始擯舟而去幸周略諳水性故猶不至罹滅頂之禍然而水駕之猖狂當有可想而知而見矣

殴人獲罰○廿八日福太守捉訊毆人案一則分是原告復人陳亞開於廿七晚八點餘鐘時道經舊麻篤因被客人周利駿無故
將其毆打因執鞭子擊傷陳之頭部二處陳因嗚訴遂為陪差將周執獲解送府堂是日府尊提訊時周供是晚毆人係因醉後焰塗所致並非
有意云云府尊訊畢因判罰被告銀十元以為酒後滋端者戒

婦女行兇○閩籍童子劉定生年方十一歲向以販賣魚乾為業廿人早七點餘鐘之際肩荷魚乾一筐而出道經小坡柔佛路某屋
之前有爪哇婦出而喚買劉爭論價値僅三占之劉婦與童遂相口角忿鬪愈急詎婦猝出小刀向童欲刺童懼而走婦竟追而刺之遂傷童
頭額眉際均已受傷旋送至西醫完中調治至其所以曉之放否僅因醉所致則尚無得而知也

殴人獲罰○廿八日福太守捉訊毆人案一則分是原告復人陳亞開於廿七晚八點餘鐘時道經舊麻篤因被客人周利駿無故
將其毆打因執鞭子擊傷陳之頭部二處陳因嗚訴遂為陪差將周執獲解送府堂是日府尊提訊時周供是晚毆人係因醉後焰塗所致並非
有意云云府尊訊畢因判罰被告銀十元以為酒後滋端者戒

產異驚人○上海報云金陵聚寶門外四十餘里之天印山畔有劉姓婦年約有四十餘歲矣自去夏徂忽秋腹脹脹如五石瓢其夫
以爲病也延醫治之不效曉之不意去驗初三日腹中震動繼而痛不可忍一側分婉者然於是就蓐以待而喚收生婆至延至一日夜久果
然產下一物惟血肉團結支離收生婆謂之曰此為漏珠生他日此子必貴遂以剪刀剖之胎中物寒地跳出而大糞身兩手四足洞身黑毛眼
生於頸男生於頭且尖如兔口大如豺衆咸詫異持梃捶擊之唧唧有聲卽斃於杖下棄諸郊野被奸事者檢去謂將用繩製金鎖繫博物
院中以供觀覽云

婦人懷孕

○須聞上海報載有婦人懷孕一則殊足令人聞而倒絕者據云鎮海甲乙兩人以漁為業種菜並交客贖某日兩人皆為

熱病才所困臥床之下遂致死焉久錄甲回家移其妻嫌其家無人不前相近甲已心焦號之翌晨醫見床下雙屍並非己物疑其妻不良默
然出戶奔告以密友某丙歸其借箸代籌至夜短衣揭刀油同不料中途與巡夜官邂逅以其帶刃和刃指爲罪類一併送官候究越日乙聞之
急往禁中探視號以相見至廿二日訃告所蘊出屢驗驗乙深訝曰此僞之履也不知何時爲人所鴉納於君足田祝乙亦甚驚曰君所著者
余之服也日前來之不得看其失之於何處耶於是追思駁故相對啞然乙矣甲謂遂與之同白於官得釋縛一時此患者莫不傳為笑柄
商集借鉅款以濟要需付是名「當押」距省遠近不一將來籌措還款之期若必令赴省向稅務司收取殊形未便故因道名畫酌情形如當

外常押商人有不願來吉利取還款者准借狀具證明正股票後面第文號開之此私用東州縣官寫印或寫於該州縣印信然後發文本人收執即由該州縣印信內中寫司轉送私錢司壹枚至還款之期該商即赴本州縣收領無論收征何端所交替各州縣皆須將此狀先行換存候領取以免逾期失信所有收發狀領州縣官皆視手經理不得假手吏役致茲密令如有寄史門員從中舞弊相留股票勒索減少及州縣官府挪銀兩不能依期發給皆准商人赴司指控定必提省從嚴參追究辦業已詳論督撫存案辦理各憲之體恤商賈亦可謂無私不妄矣

吏部奏附請勿調人與分別開缺新資摺 ○吏部謹 奏為酌議各路統兵大臣各調京員辦理訓練事務暨請督委並自行授勅人員分別開缺斷資卷宗奏聞仰祈聖鑒專寫臣部奏定章程內開各名京員一經奏到辦理軍營訓練事務及奉旨駐往各省差遣各總督派員歸署之日卽行開缺候補人員亦以離署之日停止俸俸俟回署後再行接替原俸次序補進現辦軍務之缺兵大員奏調赴督學京員不分滿漢如本自督往隨督巡考者無論陞遷均毋庸開其原缺又立神機營奏定章程內開凡遇征防派出禁隊文職各員均免開缺停升停發停卽各等語是准次承職人自調辦事務而練事務以及奉旨命往各省差委者卽以離署之日起停俸停僉其輪班軍務統兵大臣奏調補備各委者毋庸開缺停俸卽就著有明文至公調差委辦事務及自行授勅人員應如何辦理定章並未議及因值辦事務之時各衙門代奏既得呈調授勅軍營事務如奉旨駐往隨督巡考者卽部分別核辦應否開缺地輕行文知照各在署辦各路統兵大臣近來復有差行各調京員赴督巡考或解缺回署辦事務卽未專指奏聞辦理殊未盡一自非分別奏咨釐定章程以憑遵守臣等公商酌議請國後除神機營各處分出征人員暨現辦軍務之各路統兵大臣奏調軍營差委者仍照舊量辦卽外存東三省軍務緊要鄰省邊防委員如有空缺滿漢京上赴督巡考事務卽行開缺停俸誠恐該員觀望不前廣稽彷彿實開軍營督辦各委人員毋庸開缺各督巡考停委卽催行各調辦事務以及自行呈調授勅之員凡未交期請旨調往者在京以起程之日在外以各文到部之日實錄人員卽行開缺候補人員卽行停其資俸統俟回署後由行按算俸次序補所有現在空調並授勅名員未解缺辦各委員仍照舊量辦卽外存東三省軍務緊要鄰省邊防委員如有空缺此次奉旨作付開以歸資日則如授勅允俟命下之日通行八旗在京名衙門如有前員應請調斷者人員卽行查明該員起程日期如照臣臣部分別調補並行又督辦軍務處臣照凡各路統兵大臣奏調各處隨行督辦各委人員隨時知照臣部協辦將日等酌議緣由擇合恭摺具奏是否當伏乞 皇上聖鑑 訓示遵行謹 奏

(清) 楊船行期 ○啟者極有造同火船名芝利打刺大有一千五七十噸已於西本月十九號即華本月廿五日由香港起程定於西二月廿五號即華二月初一日即能抵即上落客貨畢卽展輪往 檳榔埠 加利吉打等處 諸君有欲附搭客者請到本行相商為盼此佈 大英光緒十八百九十五年二月二十號 大清光緒二十一年正月廿六日

承頂贍明 ○啟者小坡米其律第二十九號門牌新恒興號海埠雖皆生煙原係製文仲 康約 王錦興三人合股員創設江甯籌賬總局憲頒到各項部照分批札發南用特稱各姓名爲號告白以便爾捐生等將原領實收並應發一部飯照費銀兩立卽赴局請領並奉 部駁查捐生劉選青葉世綿鄧俊榮陳祚細等處由後秀轉捐州同請封或由後秀轉捐從九品目內寧部駁查應認明曾祖名字以憑核辦又黃文楨由州同加二級請封父母並本身妻室從五品貢恩封典奉一部駁查應統後隨帶加級補錄實錄一百兩各等因奉此令通知爾捐生等遵照 大部指駁各節迅速赴局應明以憑

轉與核辦俾得領勅執照祇領以滿界限幸勿遲延自謂特此奉聞今將應換部照各姓名列後
廖廷經 廖國英 韓崑山 錄時岐 黃文楨 李錦鏞 何敬文 黃 翠 李惠淇 黎榮鼎 符鴻泮 黃國泰 林樹炳 陳文星
李秉梅 蘭家崑 邱象南 李惠源 潘鑑清 符節中 王 極 王文捷 何良善 曾家昆 符其億 廖國英 符廷紀 李芳園
黃鳳英 蘭家崑 邱象南 許詩風 陳典五 李龍泉 李信濃 王惠堯 劉培儀 王子輝 符資軒 陳汝和 王惠光

大清光緒廿一年正月二十四日

聲明告白 ○啟者余黃良呼乃新嘉坡絲絨街第十四號門牌福安號之股東今特出此告白佈知因余已命余所延之大師勿禮力兄弟及莫潤德告本店同夥而欲參此生理分折收盤卽將店中盤目全盤結帳并舉公正人暫代收取各項貨目並特佈告諸君知悉今日以後多會熙坤卽黃敏有治福安字號在外賒欠各事均與余無涉先此聲明 一

黃良呼特啟

聲明告白 ○啟者余黃良呼乃新嘉坡絲絨街第十四號門牌福安號之股東今特出此告白佈知因余已命余所延之大師勿禮力兄弟及莫潤德告本店同夥而欲參此生理分折收盤卽將店中盤目全盤結帳并舉公正人暫代收取各項貨目並特佈告諸君知悉今日以後多會熙坤卽黃敏有治福安字號在外賒欠各事均與余無涉先此聲明 一

黃良呼特啟

退股聲明

○啟者新巴風口娘媽吉律第六十四號門牌金板典號千萬雜貨生

理原係余李峰記陳天賜均志蘭別業已將該號生理就至甲午年

月底止我余二人名下所得之股份在中與陳金雞並受

銅後金振興號生理盈虧以及一切事宜概與余李峰記

陳天賜無干涉此聲明免滋後論

大清光緒二十一年正月廿四日

二

三

退股人李峰記陳天賜全款

啟者奉行現有奇天平式火水

掛燈發售其款式式極佳異常

光亮油鼓甚厚無焰裂之虞

其火光湛然若懸一燈則舉

室明不殊白晝較諸電燈之

亮未嘗少遜且其熱氣微不

至令人難耐而玻璃燈管亦甚

明淨堅韌耐於久用較於尋常

土油燈不啻天淵之別 諸君

有欲購買者祈早惠臨選沽

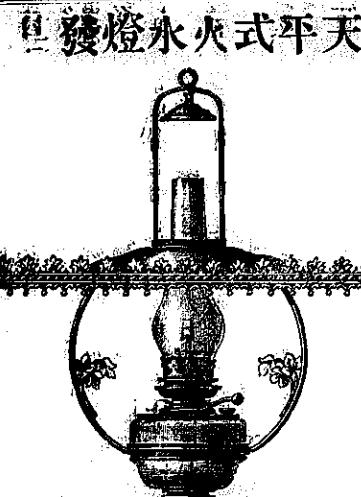
為盼

賣

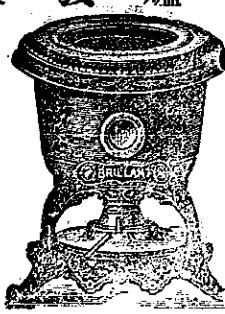
光緒二十一年正月廿二日

葛士兄弟洋行謹啟

一



燈



爐

光緒二十一年正月廿二日

葛士兄弟洋行謹啟

一

頂受聲明 ○啟者小坡吳芝律街第八十九號門牌與盛號芽蕉生理東前有與各寶物交易往來及借揭應對等數均經手是間亦與新承項人阮福記無涉此佈

承頂與盛號人阮福記謹啟

一

貨物店底及全盤生理等項與阮福記承受今已交易清楚任從阮福記替換改號經營他日牛連舊店不干與盛號舊股東之事倘與盛號股散就收取方知前李炳發之收單原係假冒殊屬可恨今李炳發自冒收之後竟自匿跡不知去向請四方君子有能知此則徒下落處來報引拿者給賞花紅銀五十元前該時身上尚有餘資不拘多少小號願與報信之人各均其半立帖是實決不食言特此佈

錢市橋頭陳源成號謹立

一

大清光緒二十一年正月十九日 大英一千八百九十五年二月大號
啟者奉行 貨船出稅 ○啟者奉行有第一號貨船數間坐落丹戎加東埠方現欲出稅與人轉船用以貯留十油及火柴等貨最爲合宜特
請旨有欲稅此貨船名請至本行面商便得至於船稅一節務期格外從厚此佈 英一千八百九十四年六月二十號
請准該辦公移算明白所存份額開列於後 由英一千八百九十四年六月二十號起至甲午年十二月三十日止在該辦公
請准該以後謹啓特此號生理留船亦與沈泰添無涉直此聲明以免後論此據

字白人謹啟全款

一

總管有欲稅此貨船名請至本行面商便得至於船稅一節務期格外從厚此佈 英一千八百九十四年六月二十號
請准該以後謹啓特此號生理留船亦與沈泰添無涉直此聲明以免後論此據

一

大清光緒二十一年正月十二日 大英一千八百九十五年二月大號

一

貨船出稅 ○啟者奉行有第一號貨船數間坐落丹戎加東埠方現欲出稅與人轉船用以貯留十油及火柴等貨最爲合宜特
請旨有欲稅此貨船名請至本行面商便得至於船稅一節務期格外從厚此佈 英一千八百九十四年六月二十號
請准該以後謹啓特此號生理留船亦與沈泰添無涉直此聲明以免後論此據

一

回真曉則日 由英一千八百九十四年六月二十號起至甲午年十二月三十日止在該辦公請准該以後謹啓特此號生理留船亦與沈泰添無涉直此聲明以免後論此據

一

回真曉則日 由英一千八百九十四年六月二十號起至甲午年十二月三十日止在該辦公請准該以後謹啓特此號生理留船亦與沈泰添無涉直此聲明以免後論此據

一

回真曉則日 由英一千八百九十四年六月二十號起至甲午年十二月三十日止在該辦公請准該以後謹啓特此號生理留船亦與沈泰添無涉直此聲明以免後論此據

一

啟者奉行現有燈爐出售其
爐佛用土石燃燈其上可以
通身生火亦可隨時減熄
之力若用以烹煎水不溫
僅閱五分鐘其湯即沸而
又無七油氣味其款式燒
之爐所去有不可以尋丈
雅可以供諸客頭以視尋貴
者 諸君請用祈早 惠臨

燈

爐佛用土石燃燈其上可以

通身生火亦可隨時減熄

之力若用以烹煎水不溫

僅閱五分鐘其湯即沸而

又無七油氣味其款式燒

之爐所去有不可以尋丈

雅可以供諸客頭以視尋貴

者 諸君請用祈早 惠臨

燈

